



Title	国宝 称名寺聖教『西域記伝抄』翻刻と解題(2)
Author(s)	蒲, 姣艶
Citation	詞林. 2025, 78, p. 37-65
Version Type	VoR
URL	https://doi.org/10.18910/102896
rights	
Note	

The University of Osaka Institutional Knowledge Archive : OUKA

<https://ir.library.osaka-u.ac.jp/>

The University of Osaka

国宝 称名寺聖教『西域記伝抄』翻刻と解題(2)

蒲 姣艶

【凡例】

一、本資料は、称名寺所蔵、神奈川県立金沢文庫管理 国宝 称名寺聖教『西域記伝抄』【二七三函〇〇一号】を翻刻したものである。

一、翻字にあたっては、削除・改訂などは原則として一切行わず、改行・空白なども原文通りにし、できるだけ資料を忠実に活字化した。旧字・俗字・略字また異体字は通常の漢字に改め、常用漢字を用いた。

一、虫損・汚損による不明箇所は、その字数に応じて、□□をもつて示した。文脈から推測できるものをその文字の右傍に（か）で附記した。判読不能の箇所は■にした。

一、推敲・補訂を重ねたその痕跡を残すため、見せ消ちまた抹消箇所は、文字の右に（シ）を付した。

一、表紙の欠失により、題名不詳のものは、（仮題）とした。落丁の場合は、（全欠）（中欠）（後欠）と記し、頁ごとに「」を付した。

一、仮名および訓点などは、原則として原文の表記通りにしたが、古様の仮名は通常の仮名に、また「ㄗ」は「こと」に、「メ」は「シテ」に改めた。

一、原文に句読点がなく、それを私に補った。

一、踊り字「ゝ」を「々」にした。また本文にわずかにある声点や合点については、印刷の都合で略した。なお中央に付される返り点は印刷の都合で左側に統一した。

一、本文に補入記号のある箇所に、補入字句を（ ）で括って記した。

一、「𑖀」・「炎」・「姿」などは菩薩・涅槃・娑婆に改めた。

一、便宜的に、表紙の左側に装丁・法量・資料番号を記した。

一、文中の割注部分を（ ）に入れ、／で改行を示した。

一、異本による書き込みはその文字の右に（イ）で記した。

【翻刻二】
(9)

三学衆徒各供祖師墓事

烏波毬多幾事

獼猴以密供仏事

第四之一

西記
第四

二之一

粘葉装 十五・二纏×十一・三纏【二七三函〇〇一号〇九】

〔見返し〕

秣兔羅国 中印度境

有三三窣堵波、並無憂王所建也。

過去四仏遺跡甚多。釈迦如来

諸聖弟子遺身窣堵波、謂

舍利子（舍利弗）、没特伽羅子（目乾

布刺拏梅呬麗衍尼弗呬

羅（滿慈）、優波釐、阿難、羅怛羅

（羅睺羅）、曼殊室利（妙吉祥）、諸菩

薩窣堵波等、每歲三長及

月六齋、僧徒相競、率其同

好、齋三持供具、多營奇玩、随

其所宗、而致像設。阿毘達磨衆

供養舍利子、習定之徒、供養没

特伽羅子、誦持經者供養滿

慈子、学毘奈耶一衆供養優波

釐、諸苾芻尼供養阿難、未

受具戒者供養羅怛羅、其
學大乘者供養諸菩薩、是
日也、諸窣堵波競修供養、
珠旛布烈、寶蓋駢羅、香煙
若雲、花散如雨、蔽虧日月、震

蕩谿谷。國王大臣、修善為務。
城東行五六里、(至)一山伽藍、疏
崖為室、因谷為門、尊者烏波
毬多、(唐言近護)之所建也。其中則有
如來指爪窣堵波。

伽藍北巖間右石室、高二十
余尺、廣三十余尺、四寸細籌、
填積其內。尊者近護說法、
化導夫妻、俱証羅漢果者、
乃下一籌、異室別族、雖証

不記。其傍有率都婆、在
昔如來行經此處、時有獼
猴持蜜奉仏、々々令和、
普遍大眾。獼猴喜躍、墮
坑而死。乘茲福力、得生人中。

(10)

西記第四

世親幼稚事
聞衆賢來一世親逃去事
衆賢捨命事世親遣事
削大五舌五六十事
無垢友論師
二之二了

粘葉裝 十五・三厘×十一・五厘【二七三函〇〇一十〇】

德光伽藍北三四里、有三大伽藍、僧徒二百余人、並學小乘法教、是衆賢論師壽終之處。論師迦湿弥羅国人也。聰敏博達、幼伝雅譽、

特深研究、說一切有部毘婆沙論。時有二世親菩薩、葉心玄道、求解言外、破毘婆沙師所執、作阿毘達磨俱舍論。辭義善巧、理致清高。

衆賢循覽、遂有心得焉、於是沈研鑽極、十有二歲、作俱舍電論二万五千頌、凡八万言矣。所謂言深致遠、窮幽洞微。告門人曰、「以我逸

才、持我正論、逐斥世親、挫其鋒銳、無令老叟、独擅先名」。於是学徒四三俊彦持所作論、推訪世親。於是時在磤迦国奢羯羅

城。遠伝声聞、衆賢当至。(世)親聞已、即治行装。門人懷疑、前進諫曰、「大師德高先哲、名擅当时、遠邇学徒、莫不推謝(也)。今聞衆賢、一何惶遽。必

有所下、我曹厚顔」。世親曰、「吾今遠遊、非避此子。顧此國中、一無無復鑑達。衆賢後進也、詭弁若流。我衰髦矣、莫能持論、欲三以一言類其

異執^ヲ、引至^{テシテ}中印度^ニ、对^テ諸髦彦^ニ、察^シ乎真偽^ヲ、詳^ニ乎得失^ヲ。尋即命侶負^レ笈^ヲ、遠遊^ス。衆賢論

師常後^ニ一日^ニ至^ル此伽藍^ニ、忽學^ユ氣衰^ト。於是裁^{シテ}書謝^ヲ、謝^テ二世

親^ニ曰^ク、「如来寂滅^{シテ}、弟子部執^{アリ}、伝^テ其宗學^ヲ、各擅^{ルニ}專門^ヲ、党^ニ

同道^ヲ、疾^{ニクム}異部^ヲ。愚以^ニ寡昧^ヲ、猥

承^ク伝習^ヲ、覽^{ルニ}所製阿毘達磨

俱舍論^ヲ、破^{セリ}毘婆沙師^ノ大義^ヲ、

輒^ラ不量力^ヲ、沈究弥^レ年^ヲ、作^ニ為

此論^ヲ、扶^{タスケ}正宗學^ヲ。智小^{ニシテ}謀大^{ナリ}、

死其将至^{レリ}。菩薩宣暢微言^ヲ、

抑^{シテ}揚^ヲ至理^ヲ。不毀^{シテ}所執^ヲ、得^ハ存^{スルコト}

遺文^ヲ、斯為^レ幸矣^ニ、死^{ストモ}何悔哉^ヤ。

於^レ是歷選^{アラハクナ}門人有辞弁者^ヲ、而告^テ之曰^ク、「吾誠後學^{ニシテ}、輕陵^{シクシテ}

先達^ヲ、命也如何^ニ、當從^{ニテ}斯沒^ニ。

汝持^テ是書及所製論^ヲ、謝^{シテ}

彼菩薩^ニ、代^{カハテ}我悔過^{ニクヒアヤマリシテ}。授^{ハルコトヲ}辞^ヲ

適畢^{ニテ}、奄爾^{エントシテ}云亡^{コ、ニハウシテ}。門人奉^{シテ}書^ヲ、

至^テ二世親所^ノ而致^レ辞曰^ク、「我師衆

賢^{ニツ}、已捨^ニ壽命^ヲ、遺言^ヲ致書^ヲ、責

躬謝^レ咎^ヲ、不墜^{ルコトヘマトサ}其名^ヲ、非^レ所敢

望^ム。世親菩薩覽書閱^ミ論^ヲ、沈

吟^{スルコト}久之^シ、謂^テ門人^ニ曰^ク、「衆賢論師

聰敏後進^{ナリ}、理雖^ト不^レ足^ヲ、辞乃

有^リ余^リ。我今欲破^レ衆賢之論^ヲ、

若指^{シカ}諸掌^ヲ。顧^{ルニテ}以^ニ垂終之託^ヲ、

重^ス其知難之辞^ヲ、苟緣^{クモヨテ}大義^ニ、

存^ス其^ノ宿志^ヲ。況^ハ乎^ニ此^ノ論^ヲ発^ス明^ニ。

我^ガ宗^ニ。遂^ニ為^テ改題^スレ^ハ為^ル順正理

論^ト。門人^メ諫^ク曰^ク、「衆賢^メ未^レ没^セ、大師

遠跡^ヲ。既得^ニ其^ノ論^ヲ、又^ニ為^ル改題^ス。

凡^ソ厥^レ学徒^ヲ、何^ノ顏^ヲ受^ケ愧^ム」。世親

菩薩^シ欲^{ント}除^ク衆疑^ヲ、而^テ説^ク頌^ヲ曰^ク、

「如^シ師子王^ノ、避^サ家^ノ遠逝^ニ。二力

勝負^ヲ、智者^ハ（応^レ知^ス）。衆賢^ニ死^ニ已^ニ、焚^キ

屍收^メ骨^ヲ於^ニ伽藍^ノ西北^ニ二百

余步^ヲ菴沒羅林^ノ中^ニ、起^リ窣

堵波^ヲ、今猶^モ現^ニ在^リ。

菴沒羅林^ノ側^ニ有^ル三窣堵波^ヲ、毘

末羅蜜多羅^ハ（唐言^ハ無垢^{ナリ}友^{ナリ}）論師^ノ

之^ノ遺身^{アリ}。論^ハ（師^ハ）迦濕弥羅^ノ国^{ナリ}人^{ナリ}

也^{ナリ}、於^ニ説^ク一切^ヲ有^ル部^ニ、而^テ出家^{セリ}

焉。博綜^ク衆經^ヲ、研^ス究^ス異論^ヲ、遊^ニ

五印度^ノ国^ニ、学^ブ三藏^ヲ玄文^ヲ、名

立業^ヲ成^ニ、将^ニ帰^ル本^ノ国^ニ。途次^ス衆

賢論師^ノ窣堵波^ヲ也^{ナリ}、拊^タ而^テ歎^ム

曰^ク、「惟^ニ論^ヲ（師^ハ）雅量^ニ清高^ニ抑揚

大義^ヲ、方^ニ欲^ス挫^ク異部^ヲ、立^テ本宗^ト

業^ニ也^{ナリ}、如何^ノ降^ル年^ヲ不^レ永^カ。我^ハ無垢

友^ヲ、猥^ニ承^テ末学^ニ、異時^ニ慕義^ヲ、

曠代^ニ懷^ク德^ヲ。世親^ハ雖^モ没^{セリ}、宗^ノ学^ハ尚

伝^ハ。我^ハ尽^ス所^ヲ知^ル、当^ニ製^シ諸論^ヲ、令^ム

瞻部洲^ノ諸学人^等、絶^ニ大乗^ヲ

称^ヲ、滅^セ世親^ノ名^ヲ、斯^レ為^レ不^レ朽^ク、用^テ

尽^ス宿心^ヲ」。説^キ是^ノ語^ヲ、心^ニ発^ス

狂乱^ヲ、五舌^ヲ重出^{テリ}、熱血^ハ流涌^{レワク}。

知^テ命^ノ必終^ス、裁^シ書^ヲ悔^ヲ曰^ク、「夫^レ大

乗教者、仏法之中究竟説也。名味泥絶、理致幽玄。輕以愚昧、駁斥先進、業報皎然、滅身宜矣。敢告学人、厥鑑斯在。各慎爾志、無得懷

疑。大地為震、命遂終焉。

当其死处、地陷為坑。同

侶焚屍、收骸旌建。時有

羅漢一見而歎曰、「惜哉。菩

苦哉。今此論師任情執

見、毀惡大乘、墮無間獄。

(11)

四之一

曲女城事

戒日大王事

戒日繼国位祈観音事

唐太宗事

西域記第五 勘文

於恒河岸戒日王行無遮会事

戒日於行宮之台燒宮立誓滅火事

諸外道欲死戒日大王事

粘葉裝 十五・三糲×十一・六糲【二七三函〇〇一号十一】

虚履空、来至此国、山棲谷隱。

時無憂王聞而悔懼、躬来謝

過、請還本国。彼諸羅漢確不

從命。無憂王為建五百

僧伽藍、総以此国、持施衆僧。

健駄邏国迦賦色迦王、以如来

涅槃之後第四百年、応期撫運、

王風遠被、殊俗内附、機務余

暇^ニ、毎^ニ習^ニ弘^ニ経^ニ、日^ニ請^ニ一^ニ僧^ニ、入^レレ宮^ニ。
説^セ法^ム、而^カ諸^ヲ異議部執不同。王^カ。
用^テ深^ク疑^テ、無^シ以^テ去^ル。惑^ル。時^ニ脇^ニ尊者^ノ、
曰^ク、「如^レ来^テ去^テ世^ニ、歳^ニ月^ニ逾^ニ遯^ニ。弟^ノ子^ノ、

部^ノ執^ヲ、師^ノ資^ヲ異^ニ論^ニ、各^ニ扞^ニ聞^ニ見^ニ、共^ニ。
為^ス矛盾^一。時^ニ王^ニ聞^キ已^ニ、甚^ニ用^タ感^ス傷^ス、
悲^ス歎^ス。良^ニ久^ニ、謂^テ尊^ニ者^ニ曰^ク、「猥^ニ以^ニ余^ニ。
福^一、聿^ニ遵^ニ前^ニ緒^ニ、去^ル。聖^ニ雖^ニ遠^ニ、猶^ニ為^ス。
有^ト幸^一。敢^テ忘^レ庸^ニ鄙^ニ、紹^ニ隆^ニ法^ニ教^一、
隨^ニ其^ニ部^ニ執^ニ、具^ニ釈^ニ三^ニ藏^一。脇^ニ尊^ニ。

者^ノ曰^ク、「大^ニ王^ニ宿^ニ殖^ニ善^ニ本^ニ、多^ニ資^ニ。
福^一祐^一、留^ニ情^ニ仏^ニ法^ニ、是^レ所^ニ願^ニ也^一」。
王^ノ乃^ニ宣^ニ令^ニ遠^ニ近^ニ、召^ニ集^ニ聖^ニ哲^一。
於^ニ是^ニ四^ニ方^ニ輻^ニ湊^ニ、万^ニ里^ニ星^ニ馳^ニ、
英^ノ賢^ノ畢^ニ萃^ニ、睿^ニ聖^ニ咸^ニ集^ニ。七^ニ日^ニ、

之^ニ中^ニ、四^ニ事^ニ供^ニ養^ニ。既^ニ欲^ニ法^ニ議^ニ、

恐^テ其^ノ誼^ヲ雜^ニ、王^ノ乃^ニ具^ニ懷^ニ白^ニ諸^ニ。

僧^ノ曰^ク、「証^ニ聖^ニ果^ニ一^ニ者^ニ住^ニ、具^ニ結^ニ縛^ニ。

者^ノ還^ニ。如^レ此^ニ尚^ニ衆^ニ。又^ニ重^ニ宣^ニ令^ニ、無^ニ。

学^ノ人^ノ住^ニ。有^ニ学^ニ人^ニ還^ニ。猶^ニ復^ニ繁^ニ。

多^シ。又^ニ更^ニ下^ニ令^ニ、「具^ニ三^ニ明^ニ、備^ニ六^ニ通^ニ。

者^ノ住^ニ、自^ニ余^ニ各^ニ還^ニ。然^ニ尚^ニ繁^ニ多^ニ。又^ニ。

更^ニ下^ニ令^ニ、「其^ニ有^ニ三^ニ内^ニ窮^ニ三^ニ藏^ニ、外^ニ達^ニ。

五^ニ明^ニ一^ニ者^ニ住^ニ、自^ニ余^ニ各^ニ還^ニ。於^ニ是^ニ得^ニ。

四^ニ百^ニ九^ニ十^ニ九^ニ人^ニ。王^ノ欲^ニ於^ニ本^ニ国^ニ、苦^ニ。

其^ノ暑^ニ湿^ニ、又^ニ欲^ニ就^ニ王^ノ舍^ニ城^ニ大^ニ。

迦^ニ葉^ニ波^ニ結^ニ集^ニ石^ニ室^ニ。脇^ニ尊^ニ者^ノ。

等^ニ議^ニ曰^ク、「不^レ可^一。彼^ニ多^ニ外^ニ道^ニ、異^ニ。

論^ノ糾^ニ紛^ニ。酬^ニ对^ニ不^レ暇^ニ、何^ノ功^ニ作^ニ論^ニ」。

衆会^ノ之心^ス、属^ニ意^ヲ此^ニ国^ニ。此^ノ国^ニ四^コ周^モ山^ノ固^メ、藥^ヲ叉^リ守^リ衛^ス、土^ノ地^ノ膏^カ腴^ユ、物^ノ産^ス豐^ニ盛^{ナリ}、賢^ノ聖^ノ之^ノ所^ニ集^リ往^ク、靈^ノ仙^ノ之^ノ所^ニ遊^ス止^ス。衆^ノ議^ス斯^ニ在^リ、僉^ニ曰^ク、「允^マ可^トト^ニ諧^レ」。其^ノ王^ノ是^レ時^ニ与^リ諸^ノ羅^ノ漢^ノ自^レ

彼^レ而^テ至^リ、建^ニ立^ス伽^ヲ藍^ヲ、結^ス三^ノ藏^ヲ、欲^ス作^ニ毘^ヲ婆^ヲ沙^ヲ論^ヲ。是^レ時^ニ尊^ノ者^ノ世^ニ友^ノ戸^ノ外^ニ納^レ衣^ヲ、諸^ノ阿^ノ羅^ノ漢^ノ謂^ニ

世^ニ友^ニ曰^ク、「結^レ使^レ未^レ除^ヲ、諍^キ議^ヲ乖^ニ謬^ニ、爾^ナ宜^ク遠^レ跡^ヲ、勿^ル居^ル此^ニ也^ヲ」。世^ノ友^ノ曰^ク、「諸^ノ賢^ノ於^レ法^ニ無^レ疑^ヒ、代^レ仏^ヲ施^ス化^ヲ、

方^ニ集^メ大^ヲ義^ヲ、欲^ス製^ニ正^ヲ論^ヲ。我^モ雖^ニ

不^ナ敏^{ナリ}、粗^ニ達^{セリ}微^ヲ言^ヲ、三^ノ藏^ノ玄^ノ文^ヲ、五^ノ明^ヲ至^リ理^ヲ、頗^ル亦^{シテ}沈^{シテ}研^{シテ}、得^{タリ}其^ノ趣^ヲ矣^ヲ。諸^ノ

羅^ノ漢^ノ曰^ク、「言^{コト}不^ラ可^テ以^テ若^{クナル}是^ヲ、汝^シ宜^シ

屏^{シテ}居^ス、疾^ス証^ス無^ヲ学^ヲ、已^{ニシテ}而^ニ会^{セハ}此^ヲ、時^ヲ未^タ晚^ワ也^ヲ。世^ノ友^ノ曰^ク、「我^レ顧^ニ無^ヲ学^ヲ、

其^レ猶^ハ洩^シ唾^ヲ。志^シ求^メ二^ヲ仏^ヲ果^ヲ、不^ハ趨^ニ小^ノ径^ヲ。擲^ニ此^ヲ縷^ヲ丸^ヲ、未^タ墜^ヲ于^ニ地^ニ、

必^ニ当^ニ証^ス得^ス無^ヲ学^ヲ聖^ヲ果^ヲ。時^ニ諸^ノ羅^ノ漢^ノ重^{シテ}訶^ク之^ヲ曰^ク、「増^ノ上^ノ慢^ノ人^ノ、

斯^ヲ之^ヲ謂^{ナリ}也^ヲ。無^ノ学^ノ果^ノ者^ノ、諸^ノ仏^ノ所^ノ讚^メ、宜^ク可^ニ速^ニ証^ヲ、以^テ決^{セヨ}衆^ノ

疑^ヲ。於^ニ是^ニ世^ノ友^ノ即^ナ擲^ク二^ヲ縷^ヲ丸^ヲ

空^ニ中^ニ、諸^ノ天^ノ接^ト二^ヲ縷^ヲ丸^ヲ而^テ請^ク曰^ク、「方^ニ証^{シテ}二^ヲ仏^ヲ果^ヲ、次^ニ補^ニ慈^ニ氏^ニ、三^ニ

界^ノ特^ノ尊^ノ、四^ノ生^ノ攸^ニ頼^ニ、如^ニ何^ニ於^ニレ此^ニ欲^スレ証^ス小^ノ果^ヲ。時^ニ諸^ノ羅^ノ漢

見^ミ二^ヲ是^ノ事^ヲ已^テ、謝^シ答^ヲ推^シレ德^ヲ、

請^テ為^ル上座^ニ、凡^ソ有^ル疑議^ニ、成^ス取^レ決焉^{。コ、ニ}。是^ニ五百賢聖^{、先}造^テ二十万頌^ノ鄔波第鐐^{シヤクハ}論^一。

〈旧日優波提／舍論訛也〉、^ニ素咀纒藏^ヲ一
 〈旧日修多／羅藏訛也〉、^ニ次造^テ二十万頌^ノ毘奈耶^ナ毘(婆)沙論^ヲ、^ニ毘奈耶藏^ヲ一

〈旧日毘那／耶藏訛也〉。後造^{ニテ}二十万頌^ノ阿毘達

摩毘婆沙論^ヲ、^ニ阿毘達磨

藏^ヲ一〈或曰阿毘／曇藏略也〉。凡^ソ三十万頌^ノ六

百六十万言^{、備}、^ニ三藏^ヲ、懸^{カケクリ}

諸^ニ千古^{、莫}不^ニ窮^メ其枝葉^ヲ、

究^メ其淺深^{、大義重時、微}

言^{ヒテ}再順^{、広宣流布、後進}

頼焉^{カフル}。迦膩色迦王遂^ニ以^テ赤

銅^ヲ為^{ツクテ}鐐^{セウニ}、鑲^{エリ}写^{シテ}論文^ヲ、石函^{ノハコニ}

緘^{ヅミ}封^{シテ}、建^{ケテ}二窣堵波^ヲ、藏^ヲ於^ニ其^ノ中^ニ。命^{シテ}藥叉神^ニ周^{セシメテ}衛^ル其^ノ国^ヲ、不^レ令^{シテ}異學^ヲ持^テ此^ノ論^ヲ出^サ。欲^{セハ}

求^{セント}習^テ學^ニ、就^ニ中受^レ業^ヲ。於^レ是

功^ニ既^{リテ}成^テ畢^{、還}二軍本都^ニ。出^テ此

国^ノ西^ノ門^ノ外^ニ、東^ニ面^{シテ}而跪^テ、復^タ

以^テ此^ノ国^ニ一總^{テス}施^ニ僧徒^ニ。迦膩色

迦王既^{ニテ}死^{之後}、訖^リ多

種^{シテ}復^自称^{シテ}王^{、斥}二逐^{シリノケヲテ}僧徒^ヲ、

毀^ス壞^ス仏法^ヲ。

(12)

四之二

世親菩薩造論事

無著世親等兄弟事

世親破小執婦大乘事

西記第五

粘葉裝 十五・三糧×十一・五糧【二七三函〇〇一號十二】

阿踰陀国周^{ナリ}五千余里^{ナリ}。国大^{ナリ}

都城^ハ周^{ナリ}二十余里^{ナリ}。穀稼^ニ豐盛^{シテ}、

花果^ク繁茂^{モシ}。氣序^シ和暢^シ、風俗^シ善

順^{ナリ}、好宮福^テ、勤學^テ芸^ヲ。伽藍^{ハク}百有^イ

余所^{ナリ}、僧徒^ア三千余人^{ナリ}、大乘小

乘^ネ、兼攻^ヲ習學^ス。天祠^ス十所、異

道寡^シ。大城^ノ中有^ニ故^ル伽藍[、]

是伐蘇^レ畔度菩薩^ハ唐言^ニ世親[、]旧^ノ曰婆[、]數盤豆[、]

譯曰^ニ天親[、]訛謬[、]數十年^ノ中[、]於^レ此^ニ製作^ス大

小乘^ノ諸異論^{。其側故基^ハ、是世}

親菩薩^ニ為^ニ諸國王[、]四方俊彦[、]沙

門[、]婆羅門等[、]講義^シ說^レ法堂^{ナリ}也。

城北^ノ四五里^ニ、臨^ニ殞伽河岸[、]大伽藍[、]

中^ニ、有^ニ窣堵波[、]高^サ二百余尺^{ナリ}、無憂

王之所^{ナリ}建也[、]是如來^ニ為^ニ天人衆[、]

於^レ此^ニ三月^ク說^ニ諸妙法[、]其側窣堵

波^{アリ}、過去四仏坐及經行遺跡之

所^{ナリ}。伽藍^ノ西四五里^ニ、有^ニ如來髮爪[、]

窣堵波^一。

髮爪窣堵波^ノ北^ニ、伽藍^ノ余跡[、]昔^シ

經部室利邏多^ハ唐言^ニ勝受[、]論師[、]於^レ

此製^ニ造經部毘婆沙^論。

城西南五六里[、]大菴沒羅林[、]

中有^ニ故^ル伽藍[、]是阿僧伽^ハ唐言^ニ無著[、]

菩薩請益導^レ凡^ニ之^ハ處^ニ。無著菩薩
夜昇^ニ天宮^ニ、於^テ慈氏菩薩所^ニ受^ニ瑜
伽師地論、莊嚴大乘經論、中辺
分別論等^ヲ、尽^ハ為^ニ大衆^ヲ講宣^{シタマヘリ}妙
理^ヲ。菴沒羅林^ノ西北百余歩^ニ、有
如来髮爪窠堵波^一。其側故基^{アリ}、

是世親菩薩從^ニ睹史多天下^テ
見^{ヘシ}無著菩薩^ニ處^ニ。無著菩薩健
駄邏國人^{ナリ}也、仏去世後一
千年中^ニ、誕^{シテ}靈利見^ス、承^テ風
悟^ル道^ヲ、從^テ弥沙塞部^ニ出家修
学^ス、頃^{シハ}之^カ迴信^ス大乘^ヲ。其弟世

親菩薩於^テ説一切有部^ニ出家受
業^ヲ、博聞強識^{ニシテ}、達学研^シ機^ヲ。無
著弟子仏陀僧訶^ハ〈唐言師／子覺〉

者、密行莫測、高才有^レ聞^ハ。二三
賢哲每相謂曰、「凡修^ニ行業^ヲ、
願觀^ニ慈氏^ヲ。若先捨寿^ニ、得^レ遂^{クルコトヲ}」

宿心^ヲ、当相報語^{シテ}、以知^テ至^テ。其
後師子覺先捨^ニ寿命^ヲ、三年
不^レ報^セ。世親菩薩尋亦捨^レ寿^ヲ、時
經^ニ六月^ヲ、亦無^ニ報命^ヲ。時諸異
学咸皆譏誚^{セウシテヲモヘラク}、以為^ニ世親菩薩
及師子覺、流転惡趣^{ヲモヘリ}、遂^ニ

無^{シト}靈鑑^ヲ。其後無著菩薩於^ニ夜
初分^ニ、方為^ニ門人^ヲ教^ス授定法^ヲ、灯
光忽翳^{ニクラクシテ}、空中大明^{ニナリ}。有^ニ一天
仙^ヲ、乘虚下降^{ニリル}、即進階庭^{ニセン}、敬
礼無著^ヲ。無著曰、「爾來^{ルコトソラソカワル}何暮^ヲ。
今名何^{ヲハニトカフ}謂^ク。対曰、「從^テ此捨^ニ寿命^ヲ、

往^ニ睹史多天、慈氏内衆^ニ蓮
華中生^ス。蓮華纔開、慈氏讚^{メテ}

曰、「善来広慧。善来広慧」。旋

繞^ニ纒周、即来報命^ス。無著

菩薩曰、「師子覺者、今何所在^ニ」。

曰、「我旋繞時、見^ニ師子覺^ヲ在^ニ

外衆中、耽著欲樂、無暇相

顧、詎能來報^{セン}」。無著菩薩曰、「斯

事已矣、慈氏何相^{カアル}。演^シ說^フ何

法^ヲ」。曰、「慈氏相好、言莫能宣^{コトハモケレテ}。演

說妙法、義不異此^ニ。然菩薩妙音、

清暢暢和雅、聞者忘^レ倦、受^{クル}

者無厭^{シタクコト}」。

無著講堂故基西北四十

余里^{ニシテ}、至故伽藍^ニ、北臨^ハ二^{メリ}碗伽河^ニ、

中有^ニ二^{カハラ}罽堵波、高百余尺^{ナリ}

世親菩薩初發^{メシ}二^{メシ}大乘心^ヲ、処^{ナリ}

世親菩薩自^リ北印度^ニ至於此^ニ

也。時無著菩薩命^{シテ}其門人^ニ、令^ム

往迎候^{ヘカハ}、至^ニ此伽藍^ニ、遇而會見^ス。

無著弟子止^テ二^ニ戸牖外^ニ。夜分^ノ

後、誦^ス十地經^ヲ。世親聞已、感悟追

悔、甚深妙法、昔所未聞^カ、誹謗^ヲ

之愆^{トカ}、源發^{ヲコレリ}於舌^{ヨリ}。舌為^ル二^ニ罪本^{ノト}、

今宜除斷^{クキタク}。即執^テ二^ニ鋤刀^ヲ、將自^{ニミ}

斷^{タント}舌^ヲ。乃見^ル二^ニ無著^ヲ住立^{シテ}告曰^テ、「夫

大乘教者、至真之理也。諸仏

所^メ讚^フ、衆聖攸^{ナリタトフ}宗^ヲ。吾欲^レ誨^{ヘレト}汝^ヲ、

爾今自悟^{ミレリ}。悟其時矣、何善

如^シ之^ニ。諸仏聖教、斷^{テモ}舌非悔^{ヲスル}。

昔^ハ以^レ舌^ヲ毀^シ大^ヲ乘^ヲ、今^ハ以^レ舌^ヲ讚^ス（大^ヲ乘^ヲ）
 アヤマチヲ^ニミ^ニセハ^ニ過^リ自^ラ新^シ、猶^タ為^レ善^ヲ矣。杜^トレ口^ヲ絶^ツ言^ヲ、
 ノ其^ノ利^ヲ安^カ在^{ラン}。」作^シニ語^ヲニ已^ヒ忽^トシテ不^レ復^タ
 見^ル。一^ニ世^ヲ親^ケ承^テ命^ヲ、遂^ニ不^レ斷^メ舌^ヲ。且^チ詣^テ
 無^ニ著^ス、一^ニ諮^ス受^ス大^ヲ乘^ヲ。一^ニ於^テ是^ニ研^ミ精^ヲ覃^カレ
 ヲ思^フ、製^ス大^ヲ乘^ヲ論^ヲ、凡^テ百^ニ余^ニ部^ヲ一^ニ並^ニ盛^ス
 テ宣^フ行^フ。從^テレ此^ノ東^ノ行^ヲ三^ニ百^ニ余^ニ里^ヲ、
 テ渡^リ號^ス伽^ヲ河^ヲ北^ニ、至^ル阿^ヲ邪^ヲ穆^ヲ佉^ヲ法^ヲ國^ニ一^ニ（中^ニ印^ノ度^ノ境^ヲ）。

補
ヲ
キ
ヌ
テ

(13)

四之三

為邪鬼殺戮捨命願福事

戒日大日五年積福一口施之事

人間外道修苦行捨命事

西記第五

粘葉裝 十五・三糲×十一・三糲 【二七三函〇〇一號十三】

城中^{ノニ}有^二天祠^一、瑩^キ飾^{レルニ}輪^{クハ}煥^{ンシテ}、

靈異多端ナリ 依ルニ其典籍ニ此ノ

（処）ハ
是衆生植^{ウ、ル}福^ヲ之勝地^{ナリ}也。

能^{クテ}於^ニ此^ノ祠^ニ一^ニ捐^ル捨^ハ一^ヲ錢[、]功^{タリ}踰^ニ

他所^{ニシテ} 惠施^{スルニ} 千金^ヲ 復能輕^レ

生、^ヲ 祠中^{ノニシテスレハ} 断^ヲ 命、^テ 受^二 天福樂^{ノヲ}、

悠（永^{ニシテ}）無^シ窮^リ。天^ノ祠^ノ堂^ノ前^ニ有^リ二一

(大) 樹、枝葉扶疎、ニシテ陰影

蒙密^{ナリ}有^テ二食^フレ人^ヲ鬼^一依^テ而

棲宅、
故其左右多有一遺

骸^{一〇} 若人^{レハ}至^ニ此^ノ祠^ニ中^ニ、無^シ不^{トス}輕^{クシ}

捨身命^ヲ。既^{ワラ}恍^テ邪說^ヲ、又^ニ為^ス。
 (神^ノ)誘^{アサム}自^レ古^ハ迄^{マデ}。今^ニ習^テ謬^ヲ無^シ。
 替^ス。近^{コト}有^レ婆羅門^ノ、族姓^ノ子^{ナリ}。
 也、闍達多智^{ニシテ}、明敏高^ニ

才^{ナリ}、来^リ至^テ祠中^ニ、謂^テ衆人^ニ曰^ク、
 「夫^レ曲俗鄙志^ノ、難^シ以^レ道誘^ヲ。
 (吾^レ)方同^{ニシテ}事^ヲ、然後^テ撰^{ニク}化^{セン}」。亦
 既登臨^{シテ}、俯謂^テ友曰^ク、「吾有^レ
 死^ニ矣^ハ。昔謂^ニ詭妄^ト、今驗^{スルニ}

真実^ニ。天仙伎樂^ノ、依空^ニ
 接引^ス、当從^ニ勝境^ニ、捐^ニ此鄙^ヲ
 (形^ヲ)」。尋欲^ニ投^{ナケテ}身^ヲ、自取^ミ殞絶^{ントキニ}。
 親友諫喻^{スレトテ}、其志不^レ移^ラ。遂^ニ
 布^テ(衣^ヲ)服^ヲ、遍周^{クル}樹下^ヲ、及其自投^{ルニ}

得全^{タリ}。驗命^{クルコト}。久^ク而醒^{サメテ}曰^ク、「唯^ク
 見^{ルニ}空中^ニ、諸天召命^ス、斯乃^ニ
 (邪^ノ)神所^{ナリ}引^ケ、非^{ラン}得^{ルニ}天樂^ニ也^ヲ」。
 大城東^ノ、兩河交^ノ、広十余^サ
 里^{ナリ}、土地爽塏^{ニシテ}、細沙弥漫^{セリ}。

自^{ルマデ}古^ニ至^テ今^ニ、諸王豪族^ハ、凡有^ニ
 捨施^シ、莫^{トス}不^レ至^リ止^ヲ、周給不^レ計^ハ、
 (号^ス)大施場^ト。今戒日王者^ハ、聿^ノ
 修^{ヲサメテ}前緒^ヲ、篤述惠施^ヲ、五
 年積^テ財^ヲ、一旦傾捨^ツ。於^ニ其^ノ

施場^ニ、多聚^{クム}珍貨^ヲ。初第一^メ
 日^ハ、置^テ大仏像^ヲ、衆宝莊^ニ
 (嚴^ス)、即持^テ上妙奇珍^ヲ、而以^{モテ}
 奉施^ス。次常住僧^ノ、次見前^ノ
 衆^{ニシ}、次高才碩学^ノ、博物多^ク

能^{ニス}。次^ニ外道^{シテ}学徒、隠^ニ淪^シ肥遁^ニ。

次^ニ鰥^ニ寡^ハ孤^コ独^{トク}、貧^ニ窮^ニ乞^{ニス}人^ニ。

(備^ツ極^メ珍^サ玩^ヲ、窮^ム諸^ノ上^ノ饌^ヲ。如^ヲ。

是^ニ節^ニ級^ニ、莫^シ不^ス周^ク施^セ。府庫

既^テ傾^ニ、服玩^ニ都^テ尽^ス、髻^ノ中^ノ明珠^ニ、

身^ノ諸^ノ瓔^ノ珞^ノ、次^ニ第^ニ施^シ与^リ、初^{ヨリ}

無^シ所^レ悔^ル。既^ニ捨^シ施^シ已^ニ、称^シ曰^ク、「楽

(哉^カ)。凡^ソ吾^ノ所^カ有^ル、已^ニ入^ニ金剛堅

固^ノ藏^ニ矣^ニ。從^レ此^レ之^レ後[、]諸^ノ国^ノ

君^王各^ニ獻^シ珍^ニ服^ヲ、嘗^テ不^レ躡^レ

旬^ヲ、府庫^ニ充^ミ切^ス。大^ノ施^ノ場^ノ東

合^ノ流^ノ口^ニ、日^ハ數^ハ百^ハ人^ハ自^ミ溺^レ而

(死^ス)。彼^ノ俗^ヲ以^テ為^ス願^ニ求^フ生^ヲ天^ニ、当^ニ

於^テ此^ノ處^ニ、絶^テ粒^ヲ自^ミ沈^ム、沐^ニ(浴^ノ中^ノ

流^ニ、罪^ニ垢^ニ消^ス滅^ス。是^テ以^テ異^ニ国^ノ遠

方^ヲ、相^ハ趨^シ萃^リ止^ル、七^ニ日^ニ斷^テ食^ヲ、然^テ

後^ニ絶^ニ命^ヲ。至^ニ於^ニ山^ノ猿^ノ野^ノ鹿^ノ、群

(遊^フ)水^ノ浜^ニ、或^ハ濯^テ流^ニ而^レ返^ル、或^ハ絶^レ

食^ニ而^レ死^ス。当^テ戒^ニ日^ノ王^ノ之^ニ大^ニ施^ニ

也[、]有^ニ一^ノ獼^ノ猴^ノ一^ニ居^リ河^ノ之^ニ浜^ニ、独

在^ニ樹^ノ下^ニ、屏^シ跡^ヲ絶^テ食^ヲ、經^ニ數^ニ日^ニ

後^ニ、自^ヘ餓^ヘ而^レ死^ス。故^ニ諸^ノ外^ノ道^ノ修^ル

(苦^ル)行^ヲ者^ハ、於^ニ河^ノ中^ニ立^テ高^ノ柱^ヲ、日^ノ將^ニ

旦^ニ也[、]便^ニ即^ニ昇^レ之^ニ。一^ノ手^ノ一^ノ足^ノ、執^ス

柱^ノ端^ヲ、躡^フ(蹶^テ傍^ハラノ棧^ニ杙^ニ)。一^ノ手^ノ一^ノ足^ノ、虚^ニ

懸^カ外^ニ伸^ニ臨^ニ空^ニ不^レ屈^ス。延^ヘ頸^ヲ

張^テ目^ヲ、視^テ日^ノ右^ニ轉^ニ、逮^テ乎^ニ暝^{カシ}

(暮^ル)、方^ニ乃^ニ下^ル焉^{。若^レ此^ノ者^ノ其^ノ}

徒^ニ數^ニ十^ニ、冀^ハ斯^ニ勤^ニ苦^ニ、出^ニ

離^ニ生^ニ死^ヲ、或^ハ數^ニ十^ニ年^ヲ未^ス

嘗^{ハカシヨリ} 懈怠^{リヤスマ} 一 從此西南入^レ 大^ニ 林^ノ 中^ニ、惡獸^ニ (野) 象、群^ニ 暴行^ス (旅^ヲ)、非^ハ 多^ニ 徒党、難^シ 以^テ 經涉^リ 一。

(14)

(四之) 四了

優填大日釈迦像事 今嵯峨釈迦也

伏毒竜留景事

護法破外道事

西記第五

粘葉装 十五・三纏×十一・五纏【二七三函〇〇一号十四】

〔見返し〕

僑賞弥国〈旧曰拘睢弥国／中印度境〉

城内故宮中有^ニ 大精舍、高^サ 六十余尺、有^{ナリ} 刻檀^ノ 仏像、上^ニ

懸^{タリ} 石蓋^ヲ、鄢陀衍那王^ノ (唐^{ニハ} 言出愛^ト、旧云優填

王、訛^ト / 也) 之所^{ナリ} 作也。靈相間起、神

光時照。諸国君王恃^{タノンテヲ} 力欲^{スレトモ} 一 举、

雖^{シト} 多人衆、莫^シ 能^ク 転移^{スルコトニシテ}、遂^ニ 凶

供養^{シテ}、俱言得^{ニテ} 真^ヲ、語^{ルハノ} 其源跡^ヲ、

即此像也。初^メ 如来成^{イヘリ} 正覚^ヲ、已^テ

上昇^{ミテ} 天宮^ニ 為^レ 母説^テ 法、三月不^レ

還^{タマハノ}、其王思慕^{シテ}、願^テ 凶^ニ 形像^ヲ、乃

請^テ 尊者没特伽羅子^ヲ、以^テ 神

通力^ノ、接^{シテ} 工人^ヲ 天上宮、親觀^テ

一

一

妙相^{ミョウソウ}、雕^{キナ}刻^キ梅檀^{ヒメタン}。如来自^ニ天宮^{テンキウ}還^{マダ}也。刻檀^{キタン}之像^{ノゾウ}起迎^{キテマツリ}世尊^{セソウ}。世

尊^{ソウ}慰^ヰ曰^ク、「教化^{ケイ化}勞^{ラウ}耶^ヤ。開^シ導^{ドウ}末

世^セ、寔^ニ此^ニ為^ス異^{ナリト}」。精舍^{シヨウシャ}東^{ヒガシ}百^{ヒャク}余^リ步^ボ、

有^リ過^カ去^ク四^シ仏^{フツ}坐^ザ及^キ經^{キョウ}行^{コウ}遺^ヰ跡^{セキ}

之^ノ所^{トコロ}。其^ノ側^ニ不^レ遠^カ、有^リ如^ノ來^ノ井^イ

及^キ浴室^{ヨウシツ}。井^イ猶^ハ充^{アツ}汲^{クム}、室^ハ已^ニ頽^{カフキ}

毀^{レタリ}。

城^{シロ}內^ノ東^{ヒガシ}南^{ミナミ}隅^ク有^リ故^コ宅^{タク}余

趾^シ、是^レ具^ス史^シ羅^ラ（旧^{キウ}云^{クニ}瞿^コ師^シ／羅^ラ訛^ヒ也^{ナリ}）長^{チヤウ}者^{シャ}、

故^コ宅^{タク}也^{ナリ}、中^ニ有^リ二^ニ仏^{フツ}精^{シヨウ}舍^{シャ}及^キ髮^ヘ

爪^{ケツ}窰^{コウ}堵^ト波^ハ。復^タ有^リ二^ニ故^コ基^キ、如^ノ來^ノ

浴室^{ヨウシツ}也^{ナリ}。

城^{シロ}東^{ヒガシ}南^{ミナミ}不^レ遠^カ、有^リ二^ニ故^コ伽^カ藍^{ラン}、具

史^シ羅^ラ長^{チヤウ}者^{シャ}旧^{キウ}園^{エン}也^{ナリ}。中^ニ有^リ二^ニ

窰^{コウ}堵^ト波^ハ、無^ク憂^ウ王^{オウ}之^ノ所^{トコロ}建^{タテ}立^テ、

高^{タカ}二^ニ百^{ヒャク}余^リ尺^{シツ}、如^ノ來^ノ於^{ケル}此^ニ數^ス年^{ネン}說^{セツ}法^{ハフ}。其^ノ側^ニ則^ニ有^リ過^カ去^ク四^シ仏^{フツ}座^ザ

及^キ經^{キョウ}行^{コウ}遺^ヰ跡^{セキ}之^ノ所^{トコロ}、復^タ有^リ二^ニ

如^ノ來^ノ髮^ヘ爪^{ケツ}窰^{コウ}堵^ト波^ハ。

伽^カ藍^{ラン}東^{ヒガシ}南^{ミナミ}重^{アヒ}閣^{カク}、上^ニ有^リ二^ニ故^コ塼^{タン}

室^{シツ}、世^セ親^{シン}菩^ポ薩^{サツ}嘗^{シヤウ}住^{ヂュウ}此^ニ中^ニ、唯

作^テ二^ニ識^シ論^{ロン}、破^ハ二^ニ斥^シ小^{シヤウ}乘^{ジョウ}、難^ス二^ニ諸^{ショ}

外^{ガイ}道^{ダウ}。

伽^カ藍^{ラン}東^{ヒガシ}菴^{カウ}沒^{マツ}羅^ラ林^{リン}中^ニ、有^リ二^ニ

故^コ基^キ、是^レ無^ク著^{シヤク}菩^ポ薩^{サツ}於^{ケル}此^ニ作^ス二^ニ顯

揚^{ヤウ}聖^{セイ}教^{キョウ}論^{ロン}。

城^{シロ}西^{セイ}南^{ミナミ}八^{ハチ}九^ク里^リ、毒^{ドク}竜^{リョウ}石^{シツ}窟^{コク}、

昔^シ者^{シャ}如^ノ來^ノ伏^{シテ}二^ニ此^ニ毒^{ドク}竜^{リョウ}於^{ケル}レ中^ニ

留^メ影^{エウ}。雖^{モトモト}二^ニ則^ニ伝^{デン}記^キ、今^{イマ}無^クレ所^{トコロ}

見^ル。其側有^ニ塞堵波^一、無憂
王之所^{ナリ}建^シ也、高^サ二百余尺^一。
傍有^ニ如来経行遺跡^一及^ヒ

髮爪塞堵波^一、病苦之徒^ヲ、
求願^メ多愈^{ハクユ}。釈迦法^{ルコト}尽^ル、此
国最後^{ナラシ}。故上^ニ自^ニ君王^一、下

及^{マテ}衆庶^ニ入^{レハ}此国境^ニ、自然感^ニ
傷^{シテ}、莫^シ不^{ト云コトテ}飲^{ナシタ}泣^{シテ}、悲歎^{シテ}而帰^ラ。

竜窟^ノ東^ノ(北)此大林^ノ中^ニ、行^ク七百
余里^{ニシテ}、渡^{ニシテ}殑伽河北^ノ、至^ル迦奢

有布羅城^ニ、周^リ十余里^{ナリ}、居人
富衆^{ナリ}。城傍有^ニ故伽藍^一、唯余

基趾^{ノミアリ}、是昔護法菩薩^{レシ}伏^{セシ}
道^ヲ處^{ナリ}。此国^ノ先王^ヲ忱^{チテ}於^ニ邪

説^ヲ、欲毀^ス仏法^ヲ、崇^{セント}敬^ヲ外道^ヲ。

外道衆^ノ中^{ニシテ}召^ニ一論師^ノ、
聰敏高才明達幽微^{ナル}者^一、
作為^{シテ}邪書千頌^ニ、凡^テ三万

二千言^ヲ、非毀^{シテ}仏法^ヲ、扶正本
宗^ヲ。於是^ニ召集僧衆^ヲ、令^ム相

摧論^セ。外道有^{ラハコト}勝^{ニル}、当毀^ル仏法^ヲ、
衆僧無^{クハマクルコト}負^{キテ}、断^{ヲテ}舌^{セン}以謝^{シテ}。是時
僧徒懼有^{テアラシコトヲ}、過負^ニ、集而議^{シテ}曰、

「慧日已沈^{ニテ}、法橋將毀^ス、王党^ニ

外道^ニ、其可^レ敵乎^ヤ。事勢若

斯^ノ、計^{ハカリコトニ}将安出^{カテン}。衆咸默然^{ニシテ}、
無豎議者^{シタツルヲ}。護法菩薩^ノ、年在^テ

幼稚^ニ、弁慧多聞^{ニシテ}、風範弘
遠^{ナリ}、在大衆^ノ中^ニ揚^{ケテ}言讚^{ヲメテク}曰、

「遇雖不^{モト}敏^{トカ}、請陳^{コフノヘン}其略^ヲ、誠

宜^ク以^テ我^ハ疾^ハ 応^ニ王^ノ命^ヲ。高^ク論^ヲ得^ハ
 勝^{コト}、斯^レ靈^ヲ祐^ケ也。徴^シ議^ヲ隨^ハ負^セ、乃^チ稚^シ
 齒^{ナリ}也。然^レ則^レ進^レ退^レ有^テ辭^ヲ、法^ヲ僧^ヲ
 無^ク咎^ヲ。僉^ミ曰^ク、「允^マ諾^ニ」。如^ク其^ノ籌^ヲ策^ヲ、尋^テ
 応^ス王^ノ命^ヲ、即^ニ昇^ル論^ニ席^ニ。外^ニ道^ヲ乃^チ
 提^シ頓^ヲ綱^ヲ々^々、抑^シ揚^シ辭^ヲ義^ヲ、誦^シ其^ノ

所^ヲ執^シ、待^テ彼^ノ異^ヲ論^ヲ。護^シ法^ヲ菩^ツ薩^ツ納^ニ
 其^ノ言^ヲ而^テ嘆^シ曰^ク、「吾^レ得^レ勝^{コト}」矣^ヲ。

將^ニ覆^シ逆^シ而^テ誦^ス一^ヲ 耶^ヤ。為^ニ乱^レ辭^ヲ
 而^テ誦^ス二^ヲ 耶^ヤ。外^ニ道^ヲ慙^シ然^{シテ}而^テ謂^ク曰^ク、

「子^ミ無^ク自^ラ高^{マル}」也^ヲ。能^ク領^シ語^ヲ尽^セ、此^レ
 則^チ為^ニ勝^ト、順^ニ受^ケ其^ノ文^ヲ、後^ニ釈^シ其^ノ

(後欠)

(15)

阿難為魔王被悩不請

久住世事

西域伝第六

阿難於林中夢於如来事

粘葉装 十五・四纏×十一・五纏 【二七三函〇〇一号十五】

伽藍北三四里^{ハカリニ} 有^ニ窣堵波^ヲ、是^レ如来^ヲ將^ニ

往^テ拘尸那国^ト、入^ニ般涅槃^ニ（槃^ニ）。人^ト与^ニ非^ニ人^ト随^テ從^テ世

尊^ニ、至^テ此^ニ佇立^ス。次^ニ西北^ニ不^レ遠^ヲ、有^ニ窣

堵波^ヲ、是^レ仏^ヲ於^レ此^ニ、最^ニ後^ニ觀^シ吠舍釐

城^ヲ。其^ノ南^ニ不^レ遠^ヲ、有^ニ精舍^ヲ、前^ニ建^ニ窣堵

波^ヲ、是^レ菴沒羅女園^{ナリ}、持^テ以^テ施^レ仏^ニ。菴

沒羅園側有^ニ窣堵波^ヲ、是^レ如来

告^ニ涅槃^ヲ一^{ナリ}。処^ニ。仏昔^{シテ}在^ニ此^ニ。告^テ阿難^一曰、「其得^ニ四神足者^ハ、能住^ル一^{コトヲ}劫^ス。如来今者[、]当^ニ寿幾何^ソ」。如是再

三、阿難不^レ对^ヘ、天魔迷惑^{スル}故^{ナリ}也。阿難從^テ坐而起^テ、林^ニ中宴默^ス。時魔来請^レ

仏曰、「如来在世^ニ、教化已久^{ニシ}。蒙^レ済^{コトヲ}二[、]流転^一、

数如^ニ塵沙^一。寂滅^ノ之樂[、]今其時^{ナリ}矣[。]

世尊以少土^ヲ置^ニ爪上^ニ、而告魔曰、「地

土多耶^ヤ。爪土多耶^ヤ」。对曰、「地土多也[。]。仏

言、「所^レ度者^ハ、如爪上土[。]。未度者^ハ、如大

地土[。]。却後三月[、]吾当涅槃^一」。魔聞^テ

歡喜^{シテ}而退^ク。阿難林中^ニ忽感^ニ異夢^一、

来白^テ仏言^{ニク}、「我在林間^ニ、夢見大樹[。]。

枝葉茂盛^{ニシテ}、蔭影蒙密^{ツナルヲ}。驚風忽

起^テ、摧散^{シテ}無^レ余^リ。将^ニ非^{スヤ}世尊欲^ノ入^ニ寂^{ラント}滅^一。我心懷^カ懼^レ、故来請問^フ」。仏告^ニ阿難^一、「吾先告汝[、]々為^ニ魔蔽^{ノヲ}、不^ニ時請^ハ留^{ルコトヲ}。魔王勸我^{メテヲ}、早入^{クヲ}涅槃^ニ。已許^{ニシツ}之

期[。]斯夢是也[。]

(16)

毘舍利国

弥勒菩薩受授記事

釈迦授記処事

昔提婆与仏成鹿王（仏為鹿王為孕四

鹿施命事）

昔仏修菩薩行時為兔投身施食

月兔事

記第七抄

賭貨羅国僧（捨坐禪／拜聖跡事）

接提所事

阿難所惱天魔不請仏経寿事

千子飲母乳留戰事

七百賢聖初制毘尼事

阿難分身於恒河涅槃事

粘葉裝 十六・一糰×十二・七糰【二七三函〇〇一号十六】

三仏経行側窣堵波、是梅

咀麗耶〈唐言慈即姓也／旧曰弥勒訛也〉菩

(薩)受成仏記一処。昔者如来

在王舍城鷲峰山、告諸苾

芻、「当来之世、此瞻部洲、土

地平正、人寿八万歳、有二婆

羅門子慈氏者、一身真金色、

光明照朗、当捨家、成正覺、

広為衆生、三会説法。其済

(度)者、皆我遺法植福衆生

也。其於三宝、深敬一心、在

家出家、持戒犯戒、皆蒙化

導、証果解脱。三会説法之

中、度我遺法之徒、然後乃

(化)同縁善友。是時慈氏菩

薩聞仏此説、從座起、白仏

言、「願我作彼慈氏世尊」。如

来告曰、「如汝所言、当証此

果。如上所説、皆汝教化之

儀也」。

慈氏菩薩受記西、有窣堵

(波)、是釈迦菩薩受記之处。

賢劫中人寿二万歳、迦葉

波仏出現於世、転妙法輪。

開化含識、授護明菩薩記。

日、「是菩薩、於「当来世」、衆生
(寿) 命百歳、之時、「当得成仏」
号「釈迦牟尼」。

導俗側不遠、大林中「有」二寮
堵波、「是如来昔与提婆達

多「俱為」鹿王「断」事之處。昔於二
此処大林之中、「有」二群鹿、「各
五百余」。時此国王暇遊原

(沢)、「菩薩鹿王、前請」王曰、「大
王校」獵中原、「縦」燎飛矢。凡
我徒属、命尽「茲晨」不日腐

臭、「無所充」膳。願欲次差、日
輸「一鹿」。王有「割」鮮之膳、
(延)旦夕之命。王善「其言」、迴
駕而返。兩群之鹿、更「次輪

命。提婆群中、有「懷孕」鹿。次
当就「死」、白其主曰、「身雖応レ

死、子未次也」。鹿王怒曰、「誰
不宝命」。雌鹿歎曰、「吾王不
仁、死無日矣」。乃告急菩薩

鹿王、「鹿王曰、「悲哉。慈母之
心、恩及未形。吾今代汝」。遂
至王門、「道路之人、伝声唱

曰、「彼大鹿王、今来入邑」。都
人士庶、莫不「馳觀」。王之間
(也)、以為「不識」。門者白至、王

乃信然曰、「鹿王何遽来耶」。
鹿曰、「有雌鹿当「死」、胎子未
産。心不能忍、敢以身代」。王

聞歎曰、「我人身鹿也、爾鹿
身人也」。於是悉放諸鹿、不
復輪命。即以其林為諸鹿
(藪)、因而謂之施鹿林。
烈士池西、有三獸窠堵波、
是如來修菩薩行時、燒身
之處。劫初時、於此林野、有
狐兔猿、異類相悅。時天帝
(釈)欲驗修菩薩行者、降靈
応化為一老夫、謂三獸曰、
「三子善安隱乎。無驚懼
耶」。曰、「涉二豊草、遊二茂林、異類
同レ、飲、既安、且樂」。老夫曰、「聞
二三子情厚意密、忘其老
弊、故、此遠尋。今正飢乏、何

(以)饋食」。曰、「幸少留此、我躬
馳訪」。於是同レ心虚レ己、分レ路
當求。狐沿二水浜、銜二鮮鰓。
猿於二林樹、採二異華菓。俱來
至止、同進老夫。唯兔空還、
(遊)躍左右。老夫謂曰、「以吾
觀之、爾曹未レ和。猿狐同レ志、
各能役心。唯兔空還、独無
相饋。以レ此言之、誠可レ知也」。
兔聞二譏議、謂二狐猿曰、「多聚
樵蘇、方有所レ作」。狐猿競馳、
銜草曳レ木。既已藴、崇、猛焰
(將)熾。兔曰、「仁者、我身卑劣、
所求難レ遂。敢以二微躬、充此
一餐」。辭畢入火、尋即致死。

是時老夫復ニ帝ノ積身ニ、除キ燼ニ。
收レ骸、傷歎スルコトヤ。良久、謂テ狐猿ニ曰、
「（一）何至ニ此。吾感シテ其心ノ、不泯
其跡一。寄セテ之月輪ニ、伝ヘン乎後世ニ」。
故彼咸言、月中之兔、自シテ斯
而有。後人於テ此建ニ宰堵波一。

昔大雪山北賂貨邏國、有ニ

樂學沙門一。二三同レ志、礼誦ニ

余閑、每相謂曰、「妙理幽玄、

（非）言談所レ究。聖跡昭著、可シ

足趾所レ尋。宜詢莫逆、親觀一

聖跡一。於是二三交友、杖テ錫ヲ

同遊。既至ニ印度ニ、寓クス諸伽藍一。

輕シテ其辺鄙、莫シ之見ルコトセ。舍ニ外迫ニ

（風）露、内累ニ口腹ニ。顔色憔悴シテ

形容枯槁ナリ。時此國王、出遊テ
近郊、見テ諸客僧、怪而問曰、
「何方乞士、何所ニ因來ル。耳既ニ

不レ穿、衣又垢弊ナリ」。沙門対曰、

「我賂貨邏國人也。恭ツ、シテ承ニ遺

教、高蹈クフム俗塵一。率ニ其同好、觀

（礼）聖跡一。慨ナケクハ以ニ薄福、衆所ニ同ク

棄ル印度沙門、莫シ顧ルコト羈旅ヲ。欲スレトモ

還ラント本土ニ、巡礼未レ周マハラ。雖迫勤ルト

「苦、心遂ケテニヤマン後已」。王聞テ其説、用テ

增ス悲感ヲ。即ニ斯勝地ニ、建立伽

（藍）一。白氎題ニシテ書ツクテ、為ニ之制一曰、「我

惟尊フニトクシテ居世上ニ、貴極コトレルコトヲ人中ニ、斯

皆三寶之靈祐也。既為ニ人

王、受タリ仏付囑ヲ。凡厥染ソレ衣、吾

当^ニ惠^ス濟^一。建^テ此^ノ伽藍^ヲ、式^テ招^ク羈^ス旅^一。自^レ今^ニ已^タ来[、]諸^ノ穿^ル耳^ノ僧[、]我^カ旅^一。
(此^ノ伽藍^ニ、不^レ得^リ止^{スル}舍^{コト}。因^リ其^ノ事^一跡^一故^ニ以^テ名^{トス}。

仏昔^{シテ}在^{ニテ}此^{ニテ}告^ニ阿難^ク曰^ク、「其^レ得^ル二
四神足^ヲ者^ハ、能^ク住^トムル^{コト}。寿^ヲ一劫^ス。如^レ

来^ニ今^ニ者[、]当^ニ寿^幾何^一。如^レ是^ニ再^ス
三[、]阿難^{不^レ对^ヘ、}天魔^{迷^ス惑^{ナリ}、}故^ニ
(也^一)。阿難^{從^レ坐^ニ而^テ起^テ、}林^中宴^ニ
默^ス。時^ニ魔<sup>來^テ請^フ仏^{曰^ク、}「如^レ来^ニ在^ニ
世^ニ、教^化已^ニ久^シ。蒙^ル濟^{コトヲ}、流^転、数^ニ
如^ニ塵^沙。寂^滅之^ヲ樂[、]今^ニ其^時」</sup>

矣^一。世尊<sup>以^ニ少^ク土^ヲ置^ク爪^上、而^ニ
告^テ魔^{曰^ク、}「地^土多^シ耶^ヤ。爪^土多^シ
耶^ヤ。对^テ曰^ク、</sup>「地^土多^シ也^一」。仏言^ク、「所^ノ

(度^ル)者^ハ、如^ク爪^ノ上^ノ土^一。未^ダ度^セ者^ハ、如^ニ
大^地土^一。却^{サテ}後^ニ三^月、吾^レ当^ニ涅^ル
槃^ス。魔^{聞^テ歡^シ喜^{シテ}而^テ退^ク。阿難^林}

中^ニ、忽^ニ感^ス異^ニ夢^ヲ、来^テ白^テ仏言^ク、「我^レ

在^ニ林^間、夢^ニ見^ル大^樹、枝^葉茂^一

(盛^ニシテ)、蔭^影蒙^密。驚^{ナル}風^{忽^ニ起^テ、}摧^ニ

散^{シテ}無^レ余^リ。将^ニ非^ニ世^尊、欲^{スル}入^ニ寂^ト

滅^ニ。我^カ心^{懷^レ懼^ヲ、}故^ニ来^テ請^フ問^一。仏

告^ニ阿難^一、「吾^レ先^ニ告^フ汝^ニ。汝^ニ為^レ魔^ノ

蔽^ヲ、不^ニ時^ハ請^ハ留^ル。魔^王勸^メ我^ヲ、早^ク

入^ニ涅^槃。已^ニ許^シ之^ヲ期^ヲ、(斯^ノ夢^{ナリ}是^也一)。

告^ニ涅^槃期^側不^レ遠[、]有^ニ窒^堵

(波^一)、千^子見^ニ父^母处^也。昔^{シテ}有^ニ

仙^人、隱^ニ居^ス巖^谷。仲^春之^月、

鼓^ニ濯^清流[、]牝^鹿隨^{ヒテ}飲[、]感^{シテ}生^ニ

女子。一姿貌過人、唯脚似鹿。

仙人見已、收而養焉。其後

(命)令求火、至余仙廬。足所

履地跡皆有花。彼仙見已、

深以奇之。令其繞廬、方乃

得火。鹿女依命、得火而還。

時梵豫王、畋遊見花。尋跡

以求、悅其奇怪、同載而返。

相師占言、当生千子。余婦

(聞)之、莫不圖計。日月既滿、

生一蓮花。花有千葉、坐一

子。余婦誣罔、咸称不祥。投

城東南行、十四五里、至大

宰堵波、是七百賢聖重結

(集)処。仏涅槃後百一十年、

吠舍釐城有諸苾芻、遠離

仏法、謬行戒律。時長老耶

舍陀、住橋薩羅國。長老三

菩伽、住秣菟羅國。長老釐

波多、住韓若國。長老沙羅、

住吠舍釐國。長老富闍蘇

(弥)羅、住娑羅梨弗國。諸大

羅漢心得自在。持三藏、得

三明。有三大名称、衆所知識、

皆是尊者阿難弟子。時耶

舍陀、遣使告諸賢聖、皆可

(集)二吠舍釐城。猶少一人、未

滿七百。是時富闍蘇弥羅、

以天眼、見諸大賢聖集議

法事。運神足、至三法會。時三

菩伽、於^テ大衆中^ニ、右祖^{ニカクヌキ}長跪^{シテ}、
揚言^{シテ}曰、「衆無^レ諱^ス、欽^{シメ}哉、念^ヘ哉。」

昔大聖法王、善權^{ヲモテ}寂滅^{玉ヘリ}、歲

(月)雖^シ淹^{シト}、言教尚在^リ。吠舍釐

城^ニ懈怠^ノ苾芻、謬^テ於戒律^ニ、有^二

十事出^一、違^{ヘリ}二十力教^ニ。今諸賢

者、深明^{クニセリ}持犯^ヲ、俱承^{ニテ}大德阿

難指誨^ヲ、念報^{テセンコトヲ}、仏恩^ヲ、重宣^{ニテ}聖

(旨)」。時諸大衆、莫不^{シトバコト}悲感^セ、即

召^ニ集^{シテ}諸苾芻^ノ、依^テ毘奈耶^ニ、訶

責制止^{シテ}、削^{ケツリテ}除謬^{レルヲ}、宣^{シメシ}明聖

教^ヲ。

湿吠多補羅伽藍東南行^{クコト}

三十余里、殑伽河南北岸^ニ、

各有^二一窣堵波^ノ、是尊者阿

(難)陀分^ノ身与^ニ二国^ニ一^{ナリ}。阿難

陀者、如来之從父弟也。多

聞總持、博物強識^{イトコ}、仏去^テレ世^ヲ

後、繼^テ大迦葉^ニ、住^{シテ}正法^ヲ、導^キ

進學人^ヲ。在^ニ摩揭陀国^ニ、於^ニ林^ノ

(中)經行^{シテ}、見^ル一沙弥^ノ、諷誦^{シテ}仏

經^ヲ、章句錯謬^シ、文字紛乱^{スルコト}。阿

難聞已、感慕增^ス懷^ヲ。徐詣^{ニイタテ}其

所^ニ、提撕指授^{テイセイ}。沙弥笑曰、「大

德毫^{ハレレクリ}矣、所^ニ言謬^フ矣。我師高

明^{ニシテ}、春秋鼎^ノ盛^{ナリ}、親承^ニ示誨^ヲ、誠

無^ケレ所^ル誤^ル。阿難默然^{トシテ}、退而歎^テ

(曰)、「我年雖^{タケタリト}邁^ニ、為諸衆生^ノ、欲^{レトモ}

久住^{クシテ}レ世^ニ、住^{セント}正法^ヲ。然衆生

垢重^{クシテ}、難以誨語^{シテヘリ}。久留^{クレトモ}無利、

可^シ速^ニ滅^ス度^ニ。於^レ是^テ去^テ摩揭陀^ヲ国^ニ、
趣^ク吠舍釐^ニ城^ニ。渡^テ旃^ニ河^ヲ、泛^ニ舟^ヲ
(中)流^ニ。時^ニ摩揭陀^ノ王^ヲ、聞^テ阿難^ヲ
去^ニ、情^ニ深^ニ恋^テ德^ヲ、即^ニ嚴^テ戎^ヲ駕^ヲ疾^ニ
馳^{セテ}追^{ヒス}請^ニ。数^ニ百^ノ千^ノ衆^ヲ、營^ス二^ス軍^ヲ南^ヲ
岸^ニ。舍釐^ノ王^ヲ、聞^テ阿難^ル来^ニ、悲^ニ喜^ニ
盈^テ心^ニ、亦^メ治^メ二^ヲ軍^ヲ旅^ヲ、奔^{シテ}馳^テ迎^{ヘフ}候^ヲ。
数^ニ百^ノ千^ノ衆^ヲ、屯^ル集^ニ北^ニ岸^ニ。阿^ニ軍^ヲ
相^テ对^テ、旌^{セキ}旗^{キカ}翳^{クス}レ^ヲ日^ヲ。阿^ニ難^ニ恐^テ二^ヲ闘^ヲ
(其)兵^ヲ、更^ニ相^ニ殺^ス害^ス。一^ニ從^ニ二^ノ舟^ノ中^ヲ一^ヲ起^テ、
上^{リテ}昇^ニ虚^ニ空^ニ。一^ニ示^{シテ}現^ニ神^ヲ變^ヲ、即^ニ入^ニ
寂^ニ滅^ニ。一^ニ化^{シテ}火^ヲ焚^クレ^ヲ骸^ヲ、骸^ヲ又^ニ中^ニ析^ニ、
一^ニ墮^ハ二^ノ南^ニ岸^ニ、一^ニ墮^ハ二^ノ北^ニ岸^ニ。於^レ是^ニ
二^ノ王^ヲ、各^ニ得^ニ一^ヲ分^ヲ。一^ニ拳^{コソ}レ^ニ軍^ヲ号^ス慟^ス、
(俱)還^テ二^ノ本^ニ国^ニ。一^ニ起^テ二^ノ宰^ヲ堵^ヲ波^ヲ、而^ニ修^ム
二^ノ

供養。

【付記】貴重な資料の翻刻をご許可下さった神奈川県立金沢文庫に
対し、心から御礼を申し上げます。また翻刻の際、ご指導を惜しま
れなかった黒田彰先生に感謝を申し上げます。本稿は日本学術振興
会科学研究費助成事業若手研究〔課題番号24K15971〕の一環で
ある。

(ほ こうえん・大阪大学招へい研究員)